

INSTYTUT SZTUKI
POLSKIEJ AKADEMII NAUK

 :instytutteatralny
im. Zbigniewa Raszewskiego

 TEATR WIELKI
OPERA
NARODOWA

MUZEUM
TEATRALNE 

INSTITUT
FRANÇAIS
Pologne

AKAD
EMIA
TEATR
ALNA
WARSZAWA

 POLSKA
KOMPANIA
TEATRALNA

 URSYNÓW
Dzielnicy Ośrodek Kultury

Dofinansowano ze środków:

 Mazowsze.
serce Polski

 Geotermia
Mazowiecka S.A.

POLSKI MOLIÈRE

konferencja naukowa



Warszawa, 13–14 czerwca 2022

ORGANIZATORZY

Instytut Sztuki Polskiej Akademii Nauk
Instytut Teatralny im. Zbigniewa Raszewskiego w Warszawie
Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie
Muzeum Teatralne / Teatr Wielki – Opera Narodowa
Polska Kompania Teatralna

PATRONAT

Instytut Francuski w Warszawie

13 CZERWCA

Instytut Sztuki Polskiej Akademii Nauk przy ul. Długiej 26 (sala konferencyjna)

10.00–10.15

Otwarcie konferencji

10.15–11.45

dr Patryk Kencki (Instytut Sztuki Polskiej Akademii Nauk)

Staropolski Molière. O recepcji francuskiej dramaturgii przed powstaniem sceny narodowej

dr hab. Justyna Łukaszewicz, prof. Uniwersytetu Wrocławskiego

Molière w polskim oświeceniu: między Franciszkiem Bohomolcem a Franciszkiem Kowalskim

dr hab. Katarzyna Buczek (Uniwersytet Warszawski)

Wielki skandal w małym miasteczku, czyli „Miłość doktorem” po polsku

11.45–12.00 przerwa

12.00–13.00

dr hab. Olga Bieńka

Od Narzymskiego do Rydla. Polski Molière 2. połowy XIX wieku (1870–1905)

dr Piotr Olkusz (Uniwersytet Łódzki)

Molière przełożony przez Boya

13.00–14.30 przerwa obiadowa

14.30–16.00

dr Andrzej Kruczyński (Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie)

Bohdana Korzeniewskiego walka z kanonem

dr Jarosław Cymerman (Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie)

Tartuffe-sabotażysta, czyli Molière socrealistycznie przestosowany

(„Nowy Świętoszek” Jana Kotta i Stanisława Dygata).

dr Renata Niziołek (Uniwersytet Pedagogiczny im. KEN w Krakowie)

Przypadki „Don Juana” na koniec wieku: Jacek Trznadel i Jerzy Radziwiłowicz tłumaczą dramat Molière’a

Teatr Collegium Nobilium przy ul. Miodowej 22/24

18.00–19.30

panel z udziałem Wojciecha Malajkata, Jerzego Radziwiłowicza i Edwarda Wojtaszka
poprowadzony przez Patryka Kenckiego

14 CZERWCA

Instytut Teatralny im. Zbigniewa Raszeńskiego w Warszawie przy ulicy Jazdów 1

10.00–10.15

Otwarcie drugiego dnia obrad

10.15–11.15

dr Michał Bajer (Uniwersytet Szczeciński)

„...i będą go Francji zazdrościć”. Klasycyzm francuski a mitologie władzy

Paulina Paul (Uniwersytet Warszawski / Szkoła Doktorska Nauk Społecznych)

Wizerunki Molière’a w zbiorach księżnej Izabeli Czartoryskiej. Przyczynek do badań

11.15 –11.30 przerwa

11.30–12.30

dr hab. Tomasz Chomiszczak, prof. Uniwersytetu Pedagogicznego im. KEN w Krakowie

Od „mamamuszi” do „Antalyi”, czyli „Mieszczanin szlachcicem”

na jednego narratora i orkiestrę barokową

dr hab. Małgorzata Komorowska, em. prof. Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina
w Warszawie

„Mandragora” Karola Szymanowskiego – wprost z Molière’a

12.30–12.45 przerwa

12.45–13.45

dr hab. Jolanta Dygul (Uniwersytet Warszawski)

„Włoski Molière”. Carlo Goldoni i jego Molierowskie inspiracje

dr Katarzyna Wojtysiak-Wawrzyniak

José Marchena – hiszpański tłumacz dzieł Molière’a. „Hipócrita” (1811) i „Escuela de las mujeres” (1812)

13.45–14.45 przerwa obiadowa

14.45–16.15

Katarzyna Wodarska-Ogidel (Muzeum Teatralne)

„Lekarz mimo woli” i jeniecka terapia Molièrem

Krystyna Berkan (Instytut Sztuki PAN / Szkoła Doktorska Anthropos)

„Tartuffe ou l’Imposteur”. W kręgu najnowszych przekładów i wystawień

Justyna Landorf

Tartuffe 1664. Recepcja zrekonstruowanej wersji „Świętoszka” w reżyserii Ivona van Hove